

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 275

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

241456. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1969, 17 Uhr.
Peter Rosenstiel, Kanzelestrasse 126, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Armbänder. (Int. Kl. 25)

SUBRA

241457. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1969, 18 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

TEL-E-DOSE

241458. Date de dépôt: 19 août 1969, 19 h.
Twinlock Limited, Twinlock Works, Croydon Road, Beckenham (Kent, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 2414790. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 août 1969.

Liens, agrafes, fourres, mappes et autres articles de papeterie et de librairie pour relier des feuilles volantes, classeurs à anneaux et autres classeurs pour feuilles volantes, leurs parties et pièces détachées, répertoires, index, signets et autres articles pour le classement des fiches et feuilles volantes; papier à lettre pour machines à écrire, papier pour machines comptables et autres feuilles volantes, feuilles et fiches pour systèmes de classement; classeurs pour fiches, casiers et fichiers portables de classement, leurs parties et pièces détachées; articles pour l'équipement de bureaux, de secrétariats et de systèmes de classement y compris pour comptabilité; répertoires, papier, cartes, fiches et autres accessoires et matériel pour secrétariats ainsi que tables, meubles roulants, cabinets et plateaux, comme fournitures pour bureaux et secrétariats, adaptés pour être utilisés avec des systèmes de classement, de comptabilité, de facturation et avec des machines comptables. Articles de papeterie auto-collants en particulier étiquettes, porte-étiquettes, lettres et chiffres; cartes géographiques; bandes et rubans auto-collants destinés notamment à être appliqués sur des cartes; crayons destinés notamment à être utilisés avec des cartes. (Cl. int. 16, 17)

TWINLOCK

241459. Date de dépôt: 6 octobre 1969, 18 h.
René Rosa, 72, chemin de la Montagne, Cbène-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie, savons. (Cl. int. 3)

DIAMOR

241460. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 17 Uhr.
Helios Weltblumendienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Wakendorferstrasse 61, Preetz (Schleswig-Holstein, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse des Gartenbaus, Blumentöpfe; Verpackungsmaterialien aus Schilf, Karton, Papier oder Kunststoff sowie aus Kombinationen der vorgenannten Materialien für Blumen. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 31).

TELEFLOWER

241461. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 17 Uhr.
Helios Weltblumendienst Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Wakendorferstrasse 61, Preetz (Schleswig-Holstein, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse des Gartenbaus, Blumentöpfe; Verpackungsmaterialien aus Schilf, Karton, Papier oder Kunststoff sowie aus Kombinationen der vorgenannten Materialien für Blumen. (Int. Kl. 16, 17, 20, 21, 31).

TELEBLUME

241462. Date de dépôt: 29 août 1969, 16 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale CUBATABACO, 360, Aguiar Street, La Havane (Cuba). — Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles ou tabac traité à mâcher, à fumer ou à priser; cigarettes. (Cl. int. 34).

CONQUISTADOR

241463. Date de dépôt: 29 août 1969, 16 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale CUBATABACO, 360, Aguiar Street, La Havane (Cuba). — Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles ou tabac traité à mâcher, à fumer ou à priser; cigarettes. (Cl. int. 34).

GENER

241464. Date de dépôt: 29 août 1969, 16 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale CUBATABACO, 360, Aguiar Street, La Havane (Cuba). — Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles ou tabac traité à mâcher, à fumer ou à priser; cigarettes. (Cl. int. 34).

GISPERT

241465. Date de dépôt: 29 août 1969, 16 h.
Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale CUBATABACO, 360, Aguiar Street, La Havane (Cuba). — Fabrication et commerce.

Tabac en feuilles ou tabac traité à mâcher, à fumer ou à priser; cigarettes. (Cl. int. 34).

REY DEL MUNDO

241466. Hinterlegungsdatum: 2. September 1969, 18 Uhr.
Friedrich Sommer, Tiliierstrasse 3, Bern. — Fabrikation und Handel.

Abwässereinrichtungen und deren Zubehör wie Ablaufleitungen für Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten, Leitungszweistücke, Leitungen, Fittings, Formstücke, Entlüfter und Einläufe. (Int. Kl. 6, 11, 17).

SOVENT

241467. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 17 Uhr.
Touring-Club der Schweiz, Sektion Zürich, Alfred Escher-Strasse 38, Zürich 2. — Handel.

Verlagserzeugnisse. (Int. Kl. 16)

GEWUSST WIE DURCH TCS

241468. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 17 Uhr.
Touring-Club der Schweiz, Sektion Zürich, Alfred Escher-Strasse 38, Zürich 2. — Handel.

Verlagserzeugnisse. (Int. Kl. 16)

NOCH BESSER FAHREN MIT TCS

241469. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 17 Uhr.
Touring-Club der Schweiz, Sektion Zürich, Alfred Escher-Strasse 38, Zürich 2. — Handel.

Verlagserzeugnisse. (Int. Kl. 16)

SICHER IST SICHER BY TCS

241470. Hinterlegungsdatum: 3. September 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Deutschland, 21. Juni 1969.
Paul Reber, Ludwigstrasse 10, Bad Reichenhall (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Back- und Konditorwaren; gefüllte und ungefüllte Schokolade und Zuckerwaren in Talerform. (Int. Kl. 30)

ALMTALER

241471. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 20 Uhr.
Drum Horse Distillers Limited, 47, Queen Anne Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre und Cocktails. (Int. Kl. 33)

DRUM HORSE

241472. Hinterlegungsdatum: 30. September 1969, 20 Uhr.
Cambridge Scientific Instruments Limited, Chesterton Road, Cambridge (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Mit Röntgenstrahlen arbeitende elektronische Untersuchungsapparate für Mikroanalysen sowie dazugehörige Mikroskope, Diffraktionsapparate und Spektrometer. (Int. Kl. 9)

MICROSCAN

241473. Date de dépôt: 10 septembre 1969, 18 h.
Fisons Pharmaceuticals Limited, 12, Derby Road, Loughborough (Leicestershire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, vétérinaires et sanitaires. (Cl. int. 5)

IMFERDEX TDI

241474. Date de dépôt: 10 septembre 1969, 18 h.
The Rover Company Limited, Meteor Works, Lode Lane, Solihull (Warwickshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Véhicules de locomotion par terre et leurs parties. (Cl. int. 12)

RANGE ROVER

241475. Date de dépôt: 10 septembre 1969, 19 h.
Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A., 24, quai Général Guisan, Genève. — Fabrication et commerce.

Montres électriques, électroniques, à remontage manuel ou automatique, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, chronomètres; chronographes; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils à mesurer le temps; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

LE COUTURIER DE LA MONTRE

241476. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 16 Uhr.
Vitalipon AG, Lindenbachstrasse 9, Zürich. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128834. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. März 1969 an.

Dauerwellerzeugnisse, insbesondere Kalt-Dauerwellwasser. (Int. Kl. 3)

VITA-WELL

241477. Date de dépôt: 12 septembre 1969, 18 h.
Friedli Frères S.A., 10, Colline, Reconville (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 129172. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mai 1969.

Montres, parties de montres, bracelets. (Cl. int. 14)

FRIDOX

241478. Date de dépôt: 20 septembre 1969, 10 h.
Compagnie des montres Felicitas S.A., 5, rue St. Honoré, Neuchâtel. — Fabrication.

Produits horlogers et produits de bijouterie. (Cl. int. 14)

FELICITAS NEUCHATEL

241479. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130876. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Phosphorhaltige pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

PHOSELITE

241480. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr.
Ananda Anlageanstalt, Vaduz (Lichtenstein). — Fabrikation und Handel.

Kugelschreiber und Schreibgeräte. (Int. Kl. 16)

ASTROPEN

241481. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr. Gesellschaft für Ova-Produkte (Société des Produits Ova) (Ova Products Company), Affoltern am Albis (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Aus Äpfeln und Kirschen hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)

CHERRIPOM

241482. Date de dépôt: 18 septembre 1969, 18 h. The Dunlop Company Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Pneus pour roues de véhicules. (Cl. int. 12)

DUNLOP D 75

241483. Date de dépôt: 18 septembre 1969, 18 h. R.J. Reynolds Tobacco Company, Main and Fourth Streets, Winston-Salem (Caroline du Nord, USA). – Fabrication et commerce.

Produits du tabac manufacturés. (Cl. int. 34)

EMBRA

241484. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 19 Uhr. Winter & Co., Nauenstrasse 65, Basel. – Handel.

Velourstoff für Polster und Innendekoration. (Int. Kl. 24)

WIBALOUR

241485. Hinterlegungsdatum: 22. September 1969, 18 Uhr. Elizabeth Arden S. à r. l., Uetlibergstrasse 132, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

MOONBEAM

241486. Hinterlegungsdatum: 22. September 1969, 18 Uhr. Elizabeth Arden S. à r. l., Uetlibergstrasse 132, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

EARTHBEAM

241487. Date de dépôt: 22 septembre 1969, 10 h. Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, Meyrin 2 (Genève). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

OMINIL

241488. Date de dépôt: 22 septembre 1969, 10 h. RETI Recherches et expansion thérapeutiques internationales S.A., 1, rue Gevray, Genève. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants. (Cl. int. 5)

EUPNEREL

241489. Date de dépôt: 22 septembre 1969, 10 h. RETI Recherches et expansion thérapeutiques internationales S.A., 1, rue Gevray, Genève. – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants. (Cl. int. 5)

MUCITUX

241490. Hinterlegungsdatum: 19. September 1969, 17 Uhr. Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, Genève. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 133137. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1969 an.

Arzneimittel; chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke; pharmazeutische Drogen und Präparate; Pflaster; Verbandstoffe; Brunnen- und Badesalze; kosmetische Mittel; Fusspulver; Körperpulver; Wund- und Kinderpulver; Mittel zum Schutz, zur Pflege und zur Heilung der Haut; Seifen. (Int. Kl. 3, 5)

VAOPIN

241491. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr. The United Piece Dye Works, Lodi (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marken Nrn. 130906 und 135104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Gefärbte Textilstückwaren bestehend aus Natur- oder Kunstfasern und/oder aus solchen Mischungen, besonders ausgerüstet zur Erlangung von permanenter knitterfreier Qualität sowie chemisches Präparat zur Behandlung und Ausrüstung von Stoffen, um dieselben knitterfrei zu machen. (Int. Kl. 1, 24, 25)

UNIDURE

241492. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr. The United Piece Dye Works, Lodi (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130908. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Gefärbte Textilstückwaren bestehend aus Natur- oder Kunstfasern und/oder aus solchen Mischungen, besonders ausgerüstet zur Erlangung von permanenter schrumpf- und knitterfreier Qualität und Farbbeständigkeit sowie chemisches Präparat zur Behandlung und Appretur von Stoffen. (Int. Kl. 1, 24, 25)

UNIFAST

241493. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr. The United Piece Dye Works, Lodi (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131803. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Gefärbte Textilstückwaren bestehend aus Natur- oder Kunstfasern und/oder aus solchen Mischungen, besonders ausgerüstet zur Erlangung von permanenter wasser- und ölabblassender sowie permanenter knitterfreier Qualität. (Int. Kl. 24, 25)

UNISEC

241494. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr. The United Piece Dye Works, Lodi (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 131804. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Gefärbte Textilstückwaren bestehend aus Natur- oder Kunstfasern und/oder aus solchen Mischungen, besonders ausgerüstet zur Erlangung von permanenter knitterfreier Qualität und Farbbeständigkeit. (Int. Kl. 24, 25)

UNIDYE

241495. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 131010. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Chocolat, produits de chocolat, cacao, produits de cacao, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

VELMATINE

241496. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 131011. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Chocolat, produits de chocolat, cacao, produits de cacao, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

VELMETTA

241497. Hinterlegungsdatum: 29. September 1969, 17 Uhr. Federal-Mogul Corporation, 26555 Northwestern Highway, Southfield (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Ungeschmiedete und teilweise geschmiedete Metalle und Legierungen; zur Weiterverarbeitung bestimmte Metallpulver in körniger oder in zu Blöcken oder Stangen vorgeprägter Form. (Int. Kl. 6)

VERTX

241498. Hinterlegungsdatum: 29. September 1969, 17 Uhr. McGraw-Edison Company, 333 West River Road, Elgin (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Zählerablesgeräte, insbesondere ferngesteuerte Ablesegeräte für Strom-, Gas- und Wasser-Hauszähler sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 9)

ARMETER

241499. Hinterlegungsdatum: 19. März 1969, 17 Uhr. Edgar Maier, Braunhardsbergstrasse 14, Taillfingen (Württemberg, Deutschland). – Handel.

Möbelpflege- und Möbelreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

 M-MOBELWUNDER

241500. Hinterlegungsdatum: 30. September 1969, 20 Uhr. Nippon Rayon Co. Ltd., No 5, Ujijonouchi, Uji-shi (Kyoto-fu, Japan). – Fabrikation und Handel.

Faden und Garne, Web-, Wirk- und Strickwaren, Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 23 bis 25)

 AT-eil

Die japanischen Schriftzeichen bedeuten nach Angaben der Hinterlegerin «Prosperous Glowing».

241501. Date de dépôt: 29 septembre 1969, 7 h. Yves Stolz, Argillat 10, Le Locle (Neuchâtel). – Fabrication et commerce.

Pendulettes, joaillerie en or massif, bijouterie et joaillerie. (Cl. int. 14)

 Ys

241502. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1969, 18 Uhr. Basis Watch, M. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau, Tecknau (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

 ORION

241503. Date de dépôt: 28 août 1969, 11 h. Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication.

Toffées aux extraits et aux essences d'herbes de montagnes. (Cl. int. 30)



La marque est exécutée en bleu, jaune, mauve, noir, orange, rouge et vert.

241504. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 19 Uhr. Emser Werke AG, Domat/Ems (Graubünden). — Fabrication.

Kunstharz-Textilbeschichtungspulver. (Int. Kl. 1)

Gril-tex

241505. Date de dépôt: 16 septembre 1969, 11 h. Uniroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). — Fabrication.

Chaussures. (Cl. int. 25)



241506. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 17 Uhr. Aktiengesellschaft Otto Rohrer, Romanshorn (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Damenwäsche, Damenschürzen, Damenkleider, Morgenröcke. (Int. Kl. 25)



241507. Hinterlegungsdatum: 11. September 1969, 17 Uhr. Aktiengesellschaft Otto Rohrer, Romanshorn (Thurgau). — Fabrication und Handel.

Damenwäsche, Damenschürzen, Damenkleider, Morgenröcke. (Int. Kl. 25)



241508. Hinterlegungsdatum: 17. September 1969, 18 Uhr. Schlup & Cie AG, Bielstrasse 43, Lengnau bei Biel (Bern). — Fabrication und Handel.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

RADO
SEAPEARL

241509. Date de dépôt: 22 septembre 1969, 8 h. Eduard Schnyder, Allenmoosstrasse 34, Zurich 6. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 128720. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 avril 1969.

Parfums et produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

Honey

241510. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 20 Uhr. The United Piece Dye Works, Lodi (New Jersey, USA). — Fabrication et commerce. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 130907. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Gefärbte Textilstickwaren bestehend aus Natur- oder Kunstfasern und/oder aus solchen Mischungen. (Int. Kl. 24, 25)



241511. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131012. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Chocolat pâte noisette. (Cl. int. 30)



241512. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131030. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 32)



241513. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131031. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Chocolat au lait, cacao au lait, produits préparés avec du chocolat au lait, à savoir articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 32)



241514. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131033. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Chocolat au lait et au café, produits préparés avec du chocolat au lait et au café, à savoir articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 32)



241515. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131034. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Chocolat au lait et aux noisettes, produits préparés avec du chocolat au lait et aux noisettes, à savoir articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)



241516. Date de dépôt: 23 septembre 1969, 12 h. Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 131035. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1969.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits et boissons alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29 à 32)



241517. Hinterlegungsdatum: 26. September 1969, 18 Uhr. Frico AG, Rostschuttfabrik und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, Brugg (Aargau). — Fabrication et commerce. — Erneuerung der Marke Nr. 130610. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1969 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)



241518. Hinterlegungsdatum: 26. September 1969, 18 Uhr. Frico AG, Rostschuttfabrik und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, Brugg (Aargau). — Fabrication et commerce. — Erneuerung der Marke Nr. 130611. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1969 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)



241519. Hinterlegungsdatum: 26. September 1969, 18 Uhr. Frico AG, Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, Brugg (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130612. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1969 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

FERROFERM

241520. Hinterlegungsdatum: 26. September 1969, 18 Uhr. Frico AG, Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, Brugg (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130613. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1969 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

GRANDURIT

241521. Hinterlegungsdatum: 26. September 1969, 18 Uhr. Frico AG, Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, Brugg (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130614. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1969 an.

Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

„ANTHALID“

241522. Hinterlegungsdatum: 26. September 1969, 20 Uhr. Intero Incorporated, 1509 Washington Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 131268. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. September 1969 an.

Schuhe, hergestellt aus Leder und/oder Tuch. (Int. Kl. 25)



241523. Date de dépôt: 26 septembre 1969, 18 h. Union Carbide Corporation, 270 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 131802. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 septembre 1969.

Revêtements et tubes de cellulose utilisés comme récipients. (Cl. int. 16, 17, 21)



241524. Data del deposito: 26 febbraio 1969, ore 11. Riccardo Beretta-De-Bernardi, piazza Castello, Locarno (Ticino). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del marchio N° 127359. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 12 ottobre 1968.

Colori minerali per l'esterno. (Cl. int. 2)

MINERALIT

241525. Data del deposito: 26 febbraio 1969, ore 11. Riccardo Beretta-De-Bernardi, piazza Castello, Locarno (Ticino). – Fabbricazione e commercio. – Rinnovo del marchio N° 128780. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 12 ottobre 1968.

Colori antiruggini. (Cl. int. 2)

„Profer“

241526. Data del deposito: 20 settembre 1969, ore 8. Riccardo Beretta-De-Bernardi, piazza Castello, Locarno (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Smalto a base di resine sintetiche. (Cl. int. 1)

Novolux

241527. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1969, 17 Uhr. Vitali Vidal Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 31/St. Peterstrasse, Zürich 1. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 129815. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1969 an.

Teppiche sowie Nippsachen, Möbel und Tapisseries, vorwiegend orientalischer Herkunft. (Int. Kl. 14, 20, 21, 27)



241528. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1969, 11 Uhr. Engadina Meles & Co., Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Jahnstrasse 19–21, Hanau am Main (Deutschland). – Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 128607 von La Medicalia GmbH, Casima (Tessin). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1969 an.

Haut- und Sonnenbrand-Creme schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 3)



ENGADINA

241529. Date de dépôt: 18 août 1969, 8 h. «Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, 12, avenue des Toises, Lausanne (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 130760. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 août 1969.

Articles de publicité, à savoir projets, devis, dessins, clichés, affiches. (Cl. int. 16)



241530. Hinterlegungsdatum: 18. September 1969, 17 Uhr. Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 130763. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1969 an.

Seifen, Waschpräparate, Wasserenthärtungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

Mollo

241531. Date de dépôt: 24 septembre 1969, 18 h. Nordberg Manufacturing Company, 3073 South Chase Avenue, Milwaukee (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 130668. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1969.

Concasseur pour broyer le charbon ou la pierre, le ciment et le gravier, et particulièrement adaptables à l'emploi dans les mines, dans la fabrication du ciment et pour le travail de la roche et du gravier. (Cl. int. 7)



241532. Hinterlegungsdatum: 24. September 1969, 16 Uhr. Aug. Schneider & Co. AG, Zollbrück (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 129095. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1969 an.

Kindersitze und Gepäckträger für Fahrräder und Motorfahräder; Stahlrohrmöbel. (Int. Kl. 12, 20)



241533. Date de dépôt: 25 septembre 1969, 19 h. Société anonyme de Marques, c/o Etude des notaires Burnier, 3, rue César-Soulié, Nyon (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 132751. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1969.

Grains purgatifs. (Cl. int. 5)



241534. Date de dépôt: 15 septembre 1969, 19 h. Société anonyme de Marques, c/o Etude des notaires Burnier, 3, rue César-Soulié, Nyon (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 132752. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1969.

Grains purgatifs. (Cl. int. 5)



241535. Date de dépôt: 25 septembre 1969, 19 h. Société anonyme de Marques, c/o Etude des notaires Burnier, 3, rue César-Soulié, Nyon (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 132753. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1969.

Grains purgatifs. (Cl. int. 5)

Un grand nombre d'accidents morbides dont la cause paraît inconnue sont dus à un état de constipation opiniâtre **D^r TROUSSEAU**

Les Grains de Vals purgatifs et dépuratifs sont employés avec succès contre la constipation et les accidents qui l'accompagnent: Migraines, Affections de l'Estomac, du Foie etc. etc.	GRAINS PURGATIFS + DEPURATIFS GRAINS DE VALS	MODE D'EMPLOI Les Grains purgatifs de Vals se prennent à la dose de 2 à 4 par jour suivant avis du Médecin. Ils peuvent être administrés avant chaque repas ou le soir en se couchant.
--	--	---

Mitteilungen · Communications · Comunicazioni

Internationale abgekürzte
Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Die nachstehend aufgeführten Kurzbezeichnungen sind als «empfohlen» in der «Chronique OMS», Vol. 23, Nr. 10 (1969) veröffentlicht worden.

Dénominations communes internationales
des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

Les dénominations communes internationales mentionnées ci-après ont été publiées comme «recommandées» dans la «Chronique OMS», vol. 23, N° 10 (1969).

Denominazioni comuni internazionali
delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

Le denominazioni comuni internazionali elencate qui appresso sono state pubblicate come «raccomandati» nella «Chronique OMS», vol. 23, N° 10 (1969).

Liste 9 — Liste 9 — Elenco 9

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute	Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
acidum canrenoicum acide canrénoïque	acide hydroxy-17 oxo-3 17 α -prégnadiène-4,6 carboxylique-21 $C_{27}H_{42}O_6$	clopidolum clopidol	dichloro-3,5 diméthyl-2,6 pyridinol-4 $C_{10}H_{14}Cl_2NO$
acidum cicloticoicum acide cicloticoïque	acide cyclohexyl-3 crotonique $C_{16}H_{22}O_3$	clotioxonium clotioxone	phényl-2 (trichlorométhylthio)-4 Δ^2 - α -diadiazoline-1,3,4 one-5 $C_{21}H_{24}Cl_3N_2O_2S$
acidum clofibracum acide clofibracique	acide (chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionique $C_{17}H_{17}ClO_3$	creatininfosfatam créatininfosfate	ester monophosphorique d'(hydroxy-2 éthyl)-1 méthyl-1 guanidine $C_{14}H_{24}N_4O_7P$
acidum clorindanicum acide clorindanique	acide chloro-7 hydroxy-4 indane-carboxylique-5 $C_{18}H_{18}ClO_2$	dacuronii bromidum bromure de dacurionium	tribromure d'acétoxy-3 α hydroxy-17 β -5 α -androstanyène-2 β ,16 β bis(méthyl-1 pipéridinium) $C_{31}H_{48}Br_3N_2O_2$
acidum ellagicum acide ellagique	tétrahydroxy-1,2,6,7 dioxo-4,9 tétrahydro-4,5,9,10 dioxa-5,10 pyrène $C_{14}H_8O_9$	decoquinatum decoquinat	(décyloxy)-6 éthoxy-7 hydroxy-4 quinoléine-carboxylate-3 d'éthyle $C_{25}H_{32}NO_6$
acidum loboticoicum acide loboticoïque	acide [triodo-2,4,6 (morpholino carbonyl)-3 phénoxy]-4 butyrique $C_{23}H_{32}N_2NO_5$	desoximetasonum desoximétasone	fluoro-9 α dihydroxy-11 α ,21 méthyl-16 β prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{29}H_{44}FO_5$
acidum métiazinicum acide métiazinique	acide (méthyl-10 phénothiazinyl-2) acétique $C_{25}H_{28}N_2NO_3$	dexivacainum dexivacaine	(+)-triméthyl-1,2',6' pipéridinocarboxanilide-2 $C_{21}H_{28}N_4O$
acidum yohimbicum acide yohimbique	acide hydroxy-17 α yohimbane-carboxylique-16 α $C_{25}H_{34}N_2O_3$	dexproprianololum dexproprianolol	(+)-isopropylamino-1 (naphthyl-1 oxy)-3 propranol-2 $C_{25}H_{32}NO_2$
acidorexum acidorex	[[α -méthyl phénéthyl] amino]-2 éthyl]-9 acridine $C_{24}H_{26}N_2$	diflumidoneum diflumidone	benzoyl-3' difluoro-1,1 méthanesulfonaniide $C_{22}H_{28}F_2NO_4S$
alexidinum alexidine	hexaméthylène-1,1' bis[[éthyl-2 hexyl]-5 biguanide] $C_{24}H_{42}N_6$	difluoprednatum difluoprednat	acétate-21 butyrate-17 de difluoro-6 α ,9 trihydroxy-11 β ,17,21 prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{33}H_{46}F_2O_9$
alphameprodinum alphaméprodine	α -éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionyloxy-4 pipéridine $C_{27}H_{35}NO_2$	diprenorphinum diprenorphine	N-cyclopropylméthyl hydroxy-3 (hydroxy-1 méthyl-1 éthyl)-7 α méthoxy-6 époxy-4,5 endoéthano-6,14 morphinane $C_{24}H_{32}NO_4$
alphaprodinum alphaprodine	α -diméthyl-1,3 phényl-4 propionyloxy-4 pipéridine $C_{27}H_{35}NO_2$	diazolum diazole	[[diphényl-4,5 oxazoly]-2]-2,2' diéthanol $C_{20}H_{16}N_2O_2$
ambenoxanum ambénoxane	[N-(méthoxy-2 éthoxy)-2 éthyl] aminométhyl]-2 benzodioxane-1,4 $C_{16}H_{18}NO_4$	dofamii chloridum chlorure de dofamium	chlorure de diméthyl [(N-méthyl dodécánamido)-2 éthyl] (phényl-carbamoylméthyl)ammonium $C_{25}H_{32}ClN_3O$
amquinatum amquinat	(diéthylamino)-7 hydroxy-4 propyl-6 quinoléine-carboxylate-3 de méthyle $C_{26}H_{34}N_2O_2$	etisazololum étisazole	éthylamino-3 benzisothiazole-1,2 $C_{14}H_{12}N_2S$
androstanololum androstanolone	hydroxy-3 α oxo-17 5 α -androstane $C_{19}H_{28}O$	etolorexolum étolorex	[[chloro-4 α , α -diméthyl phénéthyl] amino]-2 éthanol $C_{16}H_{20}ClNO$
apocainum apocaine	méthyl-2' pyrrolidino-2 propionanilide $C_{16}H_{23}NO$	famprofazolum famprofazone	isopropyl-4 méthyl-2 [méthyl (α -méthyl phénéthyl) aminométhyl]-3 phényl-1 Δ^2 -pyrazolinone-5 $C_{25}H_{30}N_2O$
aranotinum aranotine	acétoxy-5 hydroxy-13 tétrahydro-5,5a,13,13a 8H,16H-épidithio-7a,15a 7H,15H-bisoxépino[3',4':4,5]pyrrolo[1,2-a:1',2'-d]pyrazine-dione-7,15 $C_{28}H_{40}N_4O_2S_2$	fedrilatum fedrilat	phényl-4 tétrahydro-2H-pyrane-carboxylate-4 de méthyl-1 morpholino-3 propyle $C_{24}H_{30}NO_2$
azaquinolum azaquinazole	hexahydro-1,3,4,6,7,11b 2H-pyrazino[2,1-a]isoquinoléine $C_{18}H_{16}N_4$	fenspiridum fenspiride	phényl-éthyl-8 oxa-1 diaza-3,8 spiro[4,5]décanone-2 $C_{16}H_{22}N_2O_2$
azaserinum azasérine	ester diazoacétique de L-sérine $C_8H_{10}N_2O_4$	fetoxilatam fétoxilat	(cyano-3 diphényl-3,3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine-carboxylate-4 de phénoxy-2 éthyle $C_{29}H_{28}N_2O_3$
benmoxinum benmoxine	(α -méthyl benzyl)-1 benzoyl-2 hydrazine $C_{15}H_{18}N_2O$	fezationum fézatione	[[méthyl-4 benzylidène] amino]-3 phényl-4 Δ^2 -thiazoline-thione-2 $C_{16}H_{16}N_2S_2$
benorilatam bénorilate	O-acétyl salicylate d'acétamido-4 phényle $C_{19}H_{19}NO_4$	fipecidum fipecide	[[chloro-4 phénoxy] acétyl]-1 (méthylène dioxo-3,4 benzyl)-4 pipérazine $C_{18}H_{18}ClN_3O$
betameprodinum bétaméprodine	β -éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionyloxy-4 pipéridine $C_{27}H_{35}NO_2$	flualamidum flualamide	allyloxy-2 N-(diéthylamino-2 éthyl) trifluorométhyl benzamide $C_{18}H_{20}F_3N_2O_2$
bisobrinum bisobrine	tétraméthylène-1,1' bis(tétrahydro-1,2,3,4 diméthoxy-6,7 isoquinoléine) $C_{24}H_{34}N_2O_4$	flunidazololum flunidazole	[[fluoro-4 phényl]-2 nitro-5 imidazole-1]-2 éthanol $C_{14}H_{12}FN_2O_2$
boldenonum boldénone	hydroxy-17 β androstadiène-1,4 one-3 $C_{19}H_{28}O$	fluocortololum fluocortolone	fluoro-6 α dihydroxy-11 β ,21 méthyl-16 α prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{29}H_{44}FO_5$
bromhexinum bromhexine	N-(amino-2 dibromo-3,5 benzyl) N-cyclohexyl méthylamine $C_{18}H_{26}Br_2N$	flurazepamum flurazépam	chloro-7 [(diéthylamino)-2 éthyl]-1 (fluoro-2 phényl)-5 dihydro-1,3 2H-benzodiazépino-1,4 one-2 $C_{22}H_{28}ClFN_2O$
bufexamacum bufexamac	acide (butoxy-4 phényl)-2 acéthoxyamique $C_{23}H_{35}NO_3$	fopitololum fopitolone	[[chloro-6 pyridyl]-2 thio]-2 éthyl]-4 morpholine $C_{12}H_{15}ClN_2OS$
butalbitalum butalbital	acide allyl-5 isobutyl-5 barbiturique $C_{17}H_{23}N_2O_3$	fospiratum fospirate	phosphate de trichloro-3,5,6 pyridyle-2 et de diméthyle $C_7H_7Cl_3NO_6P$
calci dobesilas dobésilate de calcium	dihydroxy-2,5 benzène-sulfonate de calcium $C_{12}H_{10}CaO_8S_2$	geroquinolum géroquinol	(trans-diméthyl-3,7 octadiène-2,6 yl)-2 hydroquinone $C_{18}H_{20}O_2$
carbazochromum carbazochrome	semicarbazone d'hydroxy-3 méthyl-1 indolinédione-5,6 $C_{18}H_{20}N_2O_3$	glibenclamidum glibenclamide	[[chloro-5 méthoxy-2 benzamido]-2 éthyl]-4 phénylsulfonyl]-1 cyclohexyl-3 urée $C_{20}H_{28}ClN_3O_3S$
carbencilinum carbécilline	acide (carboxy-2 phényl)-2 acétamido]-6 pénicillanque $C_{16}H_{18}N_2O_6S$	gloxazonum gloxazone	éthoxy-3 oxo-2 butyraldéhyde bis(thiosemicarbazone) $C_{18}H_{24}N_4OS_2$
carbomerum carbomère	polymère réticulé d'acide acrylique et d'allyl saccharose	guanadelum guanadel	(dioxo-1,4 spiro[4,5] décyloxy-2 méthyl) guanidine $C_{18}H_{24}N_4O_2$
cingestolum cingestol	éthynyl-17 α estrène-5 ol-17 $C_{27}H_{42}O$	halofenatum halofénate	(chloro-4 phényl)-2 (m-trifluorométhyl phénoxy)-2 acétate d'acétamido-2 éthyle $C_{24}H_{26}ClF_3NO_4$
cirolemycinum cirolémycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces bellus</i> var. <i>ciroleirosis</i> var. <i>nova</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen	hexoprenalinum hexoprénaline	α , α' -[hexaméthylène bis(iminométhylène)] bis(alcool dihydroxy-3,4 benzyle) $C_{26}H_{40}N_2O_4$
citenamidum citénamide	5H-dibenzo[a,d]cycloheptène-carboxamide-5 $C_{19}H_{19}NO$	homopiramololum homopiramol	[[5H-dibenzo[b,f]azépiny]-5]-3 propyl]-4 perhydrodiazépino-1,4 yl]-1,2 éthanol $C_{22}H_{26}N_2O$
cletoquinum clétoquine	[[chloro-7 quinoly-4 amino]-4 pentylamino]-2 éthanol $C_{27}H_{37}ClN_2O$	hoquizillum hoquizil	(diméthoxy-6,7 quiazolinyl-4)-4 pipérazine-carboxylate-1 d'hydroxy-2 méthyl-2 propyle $C_{26}H_{40}N_4O_4$
clindamycinum clindamycine	chloro-7 tridésoxy-6,7,8 trans-(méthyl-1 propyl-4 L-pyrrolidone-carboxamide-2)-6 thio-1 L-threo α -D-galactooctapyranoside de méthyle $C_{28}H_{42}ClN_5O_7S$	ibuverinum ibuvérine	α -phényl cyclohexaneglycolate d'isobutyle $C_{18}H_{26}O_3$
clogestonum clogestone	chloro-6 dihydroxy-3 β ,17 prégnadiène-4,6 one-20 $C_{21}H_{32}ClO_3$	ipronidazololum ipronidazole	isopropyl-2 méthyl-1 nitro-5 imidazole $C_{14}H_{16}N_2O_2$
clomegestonum clomégestone	chloro-6 hydroxy-17 méthyl-16 α prégnadiène-4,6 dione-3,20 $C_{29}H_{42}ClO_3$	kalii carnosos carnénoate de potassium	hydroxy-17 oxo-3 17 α -prégnadiène-4,6 carboxylate-21 de potassium $C_{27}H_{42}KO_6$
clonidinum clonidine	(dichloro-2,6 anilino)-2 Δ^2 -imidazolone $C_{12}H_{14}Cl_2N_2$	levamisolum lévamisole	(-)-phényl-6 tétrahydro-2,3,5,6 imidazo[2,1-b]thiazole $C_{14}H_{14}N_4S$
		levodopum lévodopa	(-)-(dihydroxy-3,4 phényl)-3 L-alanine $C_9H_{11}NO_4$
		lidimycinum lidimycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces lydicus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
		medazepamum médzépam	chloro-7 méthyl-1 phényl-5 dihydro-2,3 1H-benzodiazépino-1,4 $C_{21}H_{27}ClN_2$
		mefrusidum méfruside	chloro-4 [N-méthyl N-(méthyl-2 tétrahydrofurfuryl)] sulfamoyl-2 benzène-sulfonamide $C_{20}H_{25}ClN_3O_6S_2$
		metampicillinum métampicilline	acide (D-)- α -méthylèneamino phénylacétamido)-6 pénicillanque $C_{16}H_{18}N_2O_6S$

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute	Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
metolazonum métoazon	chloro-7 méthyl-2 oxo-4 o-tolyl-3 tétrahydro-1,2,3,4 quiazoline-sulfonamide-6 C ₁₄ H ₁₆ ClN ₂ O ₃ S	pentorexum pentorex	α,α,β-triméthyl phénéthylamine C ₁₁ H ₁₇ N
métoserpatum météserpate	O-méthyl 18-épérépate de méthyle C ₈ H ₁₂ N ₂ O ₂	pimedonum pimédone	(pipéridino-méthylène)-2 cyclohexanone C ₁₀ H ₁₇ NO
milipertinum milipertine	diméthoxy-5,6 [[méthoxy-2 phényl]-4 pipérazinyl]-2 éthyl]-3 méthyl-2 indole C ₁₈ H ₂₀ N ₂ O ₂	piméflylinum piméflyline	[[pyridyl-3 méthylamino]-2 éthyl]-7 théophylline C ₁₄ H ₁₇ N ₃ O ₂
mithramycinum mithramycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces lanashiensis</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen	pipratecolum pipratécol	(dihydroxy-3,4 phényl)-1 [[méthoxy-2 phényl]-4 pipérazinyl]-2 éthanol C ₂₁ H ₂₇ N ₃ O ₄
mitobronitolium mitobronitol	dibromo-1,6 didésoxy-1,6 D-mannitol C ₆ H ₈ Br ₂ O ₅	piquizilum piquizil	(diméthoxy-6,7 quiazolinyl-4)-4 pipérazine-carboxylate-1 d'isobutyie C ₂₀ H ₃₁ N ₃ O ₅
mitoguanozonium mitoguanzone	méthylglyoxal bis-guanylhydrazone C ₄ H ₈ N ₄	polacrilinum polacriline	résine synthétique échangeuse d'ions provenant de la copolymérisation de l'acide métacrylique et du divinylbenzène
mitotatum mitotane	dichloro-1,1 (chloro-2 phényl)-2 (chloro-4 phényl)-2 éthane C ₁₀ H ₁₆ Cl ₂	pramiverinum pramivérine	diphényl-4,4 N-isopropyl cyclohexylamine C ₁₇ H ₂₁ N
nalbuphinum nalbuphine	(cyclobutylméthyl)-17 époxy-4,5a morphinanetriol-3,6a,14 C ₂₅ H ₃₄ N ₂ O ₅	prifinil bromidum bromure de prifinilum	bromure de (diphénylméthylène)-3 diéthyl-1,1 méthyl-2 pyrrolidinum C ₂₂ H ₂₇ BrN
naranolium naranol	diméthyl-8,10 hexahydro-8,9,10,11,11a,12 7aH-napht[1',2':5,6]pyrano-[[3,2-c]pyridinol-7a C ₁₈ H ₂₀ N ₂ O ₂	profadotum profadol	m-(méthyl-1 propyl-3 pyrrolidinyl-3) phénol C ₁₄ H ₁₉ NO
niclofolanium niclofolan	dichloro-4,4' dinitro-6,6' biphéno-2,2' C ₁₂ H ₈ Cl ₂ N ₂ O ₂	promolatum promolate	méthyl-2 phénoxy-2 propionate de morpholino-2 éthyle C ₁₈ H ₂₃ N ₂ O ₄
nifurfolinum nifurfoline	(morpholinométhyl)-3 [[nitro-5 furfurylidène] amino]-1 imidazolinédione-2,4 C ₁₀ H ₁₀ N ₂ O ₄	proxiphyllinum proxiphylline	(hydroxy-2 propyl)-7 théophylline C ₁₄ H ₁₇ N ₃ O ₂
nifurpionum nifurpipone	(nitro-5 furfurylidène) hydrazide de l'acide (méthyl-4 pipérazine-1)-2 acétique C ₁₈ H ₂₂ N ₄ O ₄	quazodinum quazodine	éthyl-4 diméthoxy-6,7 quiazoline C ₁₄ H ₁₇ N ₃ O ₂
nifurimoxum nifurimox	(nitro-5 furfurylidèneamino)-4 méthyl-3 thiomorpholine dioxyde-1,1 C ₁₀ H ₁₂ N ₂ O ₃ S	racefenicolum racefénicol	(+)-(thréo-dichloro-2,2 N-[β-hydroxy α-(hydroxyméthyl)] (méthylsulfonyl)-4 phénéthyl] acétamide C ₁₇ H ₂₃ Cl ₂ N ₂ O ₃ S
nirodazolum nirodazole	(nitro-5 thiazolyl-2)-1 imidazolidinone-2 C ₈ H ₈ N ₄ O ₂ S	ranimycinum ranimycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces lincolnensis</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen C ₁₇ H ₂₁ O ₃
nisobamatium nisobamate	isopropylcarbamate du carbamate d'(hydroxyméthyl)-2 diméthyl-2,3 pentyle C ₁₄ H ₂₄ N ₂ O ₄	riboprinum riboprine	N-(méthyl-3 butène-2 yl) adénosine C ₁₇ H ₂₃ N ₅ O ₆
norfluranum norflurane	tétrafluoro-1,1,1,2 éthane C ₂ H ₂ F ₄	salbutamolium salbutamol	(tert-butylamino)-2 (hydroxy-4 hydroxyméthyl-3 phényl)-1 éthanol C ₁₈ H ₂₅ NO ₂
nortetrazepamum nortétrazépam	chloro-7 (cyclohexène-1 yl)-5 dihydro-2,3 1H-benzo[f] diazépine-1,4 one-2 C ₁₅ H ₁₇ ClN ₂ O	saletamidum saletamide	N-(diéthylamino-2 éthyl) salicylamide C ₁₄ H ₁₉ N ₂ O ₂
noxipitilinum noxipitline	[[[5H-dibenzo[a,d]cycloheptadiène-1,4 ylidène-5] aminoxy]-2 éthyl] diméthyl amine C ₁₄ H ₁₈ N ₂ O	spirigelinum spirigéline	[(aza-6 spiro[2,5]octyl-6)-2 éthyl] guanidine C ₁₀ H ₁₆ N ₄
ormetoprimum ormétoprim	diamino-2,4 (méthyl-6 vératryl)-5 pyrimidine C ₁₁ H ₁₄ N ₄ O ₂	stefimycinum stefimycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces steffisburgensis</i> var. <i>steffisburgensis</i> sp. n., ou la même substance obtenue par tout autre moyen
oxifentorexum oxifentorex	N-benzyl N-méthyl α-méthyl phénéthylamine N-oxycide C ₁₇ H ₂₁ NO	stercuronii iodidum iodure de stercuronium	iodure de (conadiène-4,6 yl-3β) diméthyl éthylammonium C ₁₆ H ₂₄ I ₂ N ₂
oxitriptylinum oxitriptyline	(5H-dibenzo[a,d]cycloheptadiényl-5 oxy)-2 N,N-diméthyl-acétamide C ₁₈ H ₁₈ N ₂ O ₂	sulfadoxinum sulfadoxine	(amino-4 benzènesulfonyl)-6 diméthoxy-4,5 pyrimidine C ₁₇ H ₁₉ N ₃ O ₃ S
oxprenololum oxprénolol	(allyloxy-2 phénoxy)-1 isopropylamino-3 propanol-2 C ₁₄ H ₂₂ N ₂ O ₂	taloximinum taloximine	(diméthylamino-2 éthoxy)-4 hydroxyimino-1 dihydro-1,2 phtalazine C ₁₄ H ₁₆ N ₂ O ₂
		tetridaminum tétridamine	méthyl-2 (méthylamino)-3 tétrahydro-4,5,6,7 2H-indazole C ₈ H ₁₀ N ₂
		tiapirinolum tiapirinal	acide (hydroxy-3 hydroxyméthyl-5 méthyl-2 pyridyl-4)-2 perhydrothiazine-1,3 carboxylique-4 C ₁₀ H ₁₂ N ₂ O ₄ S
		tigestolum tigestol	éthynyl-17a estrène-5(10) ol-17 C ₂₇ H ₄₂ O
		tinidazolium tinidazole	[[éthylsulfonyl]-2 éthyl]-1 méthyl-2 nitro-5 imidazole C ₁₁ H ₁₅ N ₃ O ₂ S
		tolquinzolum tolquinzole	éthyl-2 méthyl-10 hexahydro-1,3,4,6,7,11b 2H-benzo[a]quinolinol-2 C ₁₈ H ₂₀ NO
		tribenosidum tribénoside	tri-O-benzyle-3,5,6 D-glucofuranoside d'éthyle C ₂₇ H ₃₆ O ₆
		triflumidatum triflumidate	m-benzoyl N-((trifluorométhyl) sulfonyl) carbanilate d'éthyle C ₁₇ H ₁₅ F ₃ NO ₅ S
		tropirinum tropirine	[[5H-benzo[4,5]cycloheptatréno[1,2-b]pyridyl]-5 oxy]-3a tropane C ₁₇ H ₂₁ N ₂ O

ERRATA

Vol. 13, N° 2

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 2

p. 110: <i>supprimer</i>	
propoxyphenum	diméthylamino-4 méthyl-3 diphényl-1,2 propionoxy-2 butane
propoxyphène	C ₁₈ H ₂₁ NO ₂

Vol. 21, N° 11

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 6

p. 471: <i>supprimer</i>	
etomidatum	(±)-(phényl-1 éthyl)-1 (éthoxy-carbonyl)-5 imidazole
étomidate	C ₁₄ H ₁₈ N ₂ O ₂
<i>insérer</i>	
etomidatum	(+)-(phényl-1 éthyl)-1 (éthoxy-carbonyl)-5 imidazole
étomidate	C ₁₄ H ₁₈ N ₂ O ₂

Früher publizierte Vorschläge	Liste Nr.:	«Propositions» publiées antérieurement:	Liste N°:	«Proposte» pubblicate precedentemente:	Elenco N°:
Nr. 267, vom 16. November 1953,	1	N° 267, du 16 novembre 1953,	1	N° 267, del 16 novembre 1953,	1
Nr. 201, vom 30. August 1954,	2	N° 201, du 30 août 1954,	2	N° 201, del 30 agosto 1954,	2
Nr. 297, vom 20. Dezember 1954,	3	N° 297, du 20 décembre 1954,	3	N° 297, del 20 dicembre 1954,	3
Nr. 62, vom 14. März 1956,	4	N° 62, du 14 mars 1956,	4	N° 62, del 14 marzo 1956,	4
Nr. 200, vom 28. August 1957,	5	N° 200, du 28 août 1957,	5	N° 200, del 28 agosto 1957,	5
Nr. 117, vom 22. Mai 1958,	6	N° 117, du 22 mai 1958,	6	N° 117, del 22 maggio 1958,	6
Nr. 132, vom 11. Juni 1959,	7/8	N° 132, du 11 juin 1959,	7/8	N° 132, del 11 giugno 1959,	7/8
Nr. 94, vom 23. April 1960,	9	N° 94, du 23 avril 1960,	9	N° 94, del 23 aprile 1960,	9
Nr. 152, vom 2. Juli 1960,	10	N° 152, du 2 juillet 1960,	10	N° 152, del 2 luglio 1960,	10
Nr. 204, vom 1. September 1961,	11	N° 204, du 1 ^{er} septembre 1961,	11	N° 204, del 1 ^o settembre 1961,	11
Nr. 262, vom 8. November 1962,	12	N° 262, du 8 novembre 1962,	12	N° 262, del 8 novembre 1962,	12
Nr. 263, vom 9. November 1963,	13	N° 263, du 9 novembre 1963,	13	N° 263, del 9 novembre 1963,	13
Nr. 285, vom 7. Dezember 1964,	14	N° 285, du 7 décembre 1964,	14	N° 285, del 7 dicembre 1964,	14
Nr. 5, vom 7. Januar 1966,	15	N° 5, du 7 janvier 1966,	15	N° 5, del 7 gennaio 1966,	15
Nr. 184, vom 9. August 1966,	16	N° 184, du 9 août 1966,	16	N° 184, del 9 agosto 1966,	16
Nr. 91, vom 20. April 1967,	17	N° 91, du 20 avril 1967,	17	N° 91, del 20 aprile 1967,	17
Nr. 15, vom 19. Januar 1968,	18	N° 15, du 19 janvier 1968,	18	N° 15, del 19 gennaio 1968,	18
Nr. 107, vom 8. Mai 1968,	19	N° 107, du 8 mai 1968,	19	N° 107, del 8 maggio 1968,	19
Nr. 256, vom 31. Oktober 1968,	20	N° 256, du 31 octobre 1968,	20	N° 256, del 31 ottobre 1968,	20
Nr. 127, vom 4. Juni 1969,	21	N° 127, du 4 juin 1969,	21	N° 127, del 4 giugno 1969,	21
Nr. 258, vom 4. November 1969,	22	N° 258, du 4 novembre 1969,	22	N° 258, del 4 novembre 1969,	22
Definitive «Empfehlungen»:		«Recommandations» définitives:		«Raccomandazioni» definitive:	
Nr. 257, vom 2. November 1955,	1	N° 257, du 2 novembre 1955,	1	N° 257, del 2 novembre 1955,	1
Nr. 137, vom 17. Juni 1959,	2	N° 137, du 17 juin 1959,	2	N° 137, del 17 giugno 1959,	2
Nr. 19, vom 25. Januar 1960,	3	N° 19, du 25 janvier 1960,	3	N° 19, del 25 gennaio 1960,	3
Nr. 102, vom 3. Mai 1962,	4	N° 102, du 3 mai 1962,	4	N° 102, del 3 maggio 1962,	4
Nr. 205, vom 3. September 1965,	5	N° 205, du 3 settembre 1965,	5	N° 205, del 3 settembre 1965,	5
Nr. 21, vom 26. Januar 1967,	6	N° 21, du 26 janvier 1967,	6	N° 21, del 26 gennaio 1967,	6
Nr. 33, vom 9. Februar 1968,	7	N° 33, du 9 février 1968,	7	N° 33, del 9 febbraio 1968,	7
Nr. 277, vom 25. November 1968,	8	N° 277, du 25 novembre 1968,	8	N° 277, del 25 novembre 1968,	8
des Schweizerischen Handelsamtsblattes.		de la Feuille officielle suisse du commerce.		del Foglio ufficiale svizzero di commercio.	
Eidgenössisches Gesundheitsamt		Service fédéral de l'hygiène publique		Servizio federale dell'igiene pubblica	

Ausgabe von 3 000 000 Aktien («Anteilen»)

im Nennwert von je USA \$ 1.— der

Security & Prosperity Fund SA, Luxemburg («SEPRO»)

zum Emissionspreis von USA \$ 10.— pro Aktie

Ein von Baring Brothers & Co. Limited, London, geleitetes internationales Bankenkonstium, dem in der Schweiz die beiden unterzeichneten Banken angehören, legt die obenerwähnten Anteile in der Zeit vom 24. November 1969, 10 Uhr, bis 16. Dezember 1969, 15 Uhr, zur USA \$ 10.— pro Anteil zur Zeichnung auf.

Die Security & Prosperity Fund SA («SEPRO»), wurde am 6. Juni 1969 in Luxemburg als Investmentgesellschaft gegründet und als Holdinggesellschaft ins Handelsregister eingetragen.

Die Gesellschaft will Anlegern die Möglichkeit bieten, sich an einem Anlagefonds zu beteiligen, der durch den Erwerb von Aktien an den wichtigsten Börsen der Welt einen langfristigen Kapitalzuwachs anstrebt. Eine zweckmässige Organisation der Anlageverwaltung ermöglicht es, im Rahmen der von der Fondsleitung festgelegten Anlagepolitik günstige Gelegenheiten auf allen Märkten wahrzunehmen und gegebenenfalls von einem Markt in den andern zu wechseln. Sowohl in der Zusammensetzung der Verwaltung als auch hinsichtlich seiner Anlagen ist SEPRO wirklich international.

Die Anlageberatung und die allgemeine Verwaltung des Fonds werden durch die Security & Prosperity Fund Advisory SA, Luxemburg, ausgeübt, während als Vertriebsgesellschaft die in Zürich eingetragene Security & Prosperity Fund Distributors SA dient.

Als massgebende Initianten und Gründer der SEPRO und gleichzeitig als Hauptaktionäre der Beratungsgesellschaft und der Vertriebsgesellschaft treten auf:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Basel
- Save and Prosper Group Limited, London
- Die Gruppe verwaltet zur Zeit Anlagefonds mit einem Gesamtvermögen von über USA \$ 1 Milliarde, darunter sieben der zehn grössten Fonds in Grossbritannien.
- Société Générale, Paris
- Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Weitere Aktionäre der Beratungs- und Vertriebsgesellschaft sind Eurofinance, The Bank of Nova Scotia, The Northern Trust International Banking Corporation, die Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft und die «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft.

SEPRO besitzt die organisatorischen und fachlichen Voraussetzungen, um günstige Gelegenheiten an den wichtigsten Wertpapiermärkten der Welt zu nutzen. Das Ziel von SEPRO ist Kapitalzuwachs durch Anlage in Aktien; demgegenüber ist die Schaffung von Einkommen sekundär. Vorerst wird denn auch nicht beabsichtigt, Dividenden auszuschütten.

Die Statuten von SEPRO enthalten keinerlei Anlagebeschränkungen. Das gesteckte Ziel soll mittels einer dynamischen Anlagepolitik erreicht werden.

SEPRO wird keine Leerverkäufe tätigen. In Aktien oder Obligationen ein und desselben Unternehmens sollen nicht mehr als 5% des Fondsvermögens Anlage finden.

Scana-Holding AG, Regensdorf-Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

9. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 8. Dezember 1969, nachmittags 14.30 Uhr, in den Ausstellungssaal der Gesellschaft, Regensdorf-Zürich, Althardstrasse 195, eingeladen.

Traktanden:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1968/69.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1968/69 und Entgegennahme des Kontrollstellberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht sind vom 27. November 1969 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, aufgelegt. Vom 11. Dezember 1969 an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1968/69 beziehen.

Die Stimmrechtsausweise können bis 5. Dezember 1969 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Aktienhinterlage am Sitz der Gesellschaft oder Depotbescheinigung der Bank) beim Sekretariat der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, bezogen werden.

Regensdorf-Zürich, den 19. November 1969

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Kaspar Hiltl

3% Anleihe von Fr. 20 000 000.— des Kantons Tessin vom Jahre 1950

16. Ziehung 1969

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1969 ausgelosten Obligationen am 30. April 1970 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers and amounts.

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

Rückzahlbar per 30. April 1969: 13251 13252 19176 19177 19178 19179 19180 19181 19182 19183

Bellinzona, den 31. Oktober 1969

Die geographische Verteilung des Wertschriften-Portefeuilles von SEPRO ist einstellen wie folgt vorgesehen: ungefähr 55% des Fondsvermögens in den USA und in Kanada, 30% in Europa, ungefähr 10% in Japan und 5% im Sterlinggebiet (einschliesslich Australien und Südafrika). Es steht im freien Ermessen der SEPRO, diese Quoten und die obenerwähnte geographische Verteilung zu ändern, wenn sie dies als ratsam erachtet.

Die Beratungsgesellschaft hat sich für zunächst zwei Jahre die Dienste der Robert Fleming & Co. Limited, London, der Union Internationale d'Analyse Economique et Financiere (Euro-finance), Paris und der Northern Trust Co., Chicago, als Investment-Berater gesichert. Durch diesen Bezug führender Investment-Berater ist Gewähr für eine möglichst umfassende und den einzelnen Märkten angepasste Anlageberatung geboten.

Eine der SEPRO gehörende Gesellschaft, die Security & Prosperity Fund Repurchase SA, in Luxemburg, besorgt ab 18. Februar 1970 die Rücknahme zum jeweiligen Inventarwert der von Anteilbesitzern zum Rückkauf angebotenen Fondsanteile.

Als Depotstellen für das Fondsvermögen amten die Schweizerische Kreditanstalt und der Schweizerische Bankverein.

Die Anteile werden in Abschnitten von 1, 10, 100 und 1000 Stück oder nach Wahl in Form eines Namenzertifikates ausgegeben. Die Mindestzeichnung ist auf 100 Anteile (USA \$ 1000) festgesetzt. Die Anteile werden an der luxemburgischen Effektenbörse kotiert. In der Schweiz ist keine Kotierung vorgesehen. Zahlstelle ist die Internationale Bank in Luxemburg AG, Luxemburg.

Falls mehr als 3 000 000 Anteile gezeichnet werden sollten, behalten sich der Fonds und das Konsortium vor, die Anzahl der emittierten Anteile zu erhöhen.

Die Anteile dürfen weder an Staatsangehörige der Vereinigten Staaten von Amerika, noch an Personen, die dort ihren Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt haben, verkauft werden.

Titel, die an Zeichner mit Domizil Schweiz und Lichtenstein zuteilt werden, unterliegen dem eidg. Titelstempel von 1.8%. Für direkt im Ausland aus Emission bezogene und an Inländer zuteilte Stücke ist mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung über den Titelstempel direkt abzurechnen; dieser beträgt Fr. — 80 pro Anteil. Demgegenüber sind Zuteilungen aus der Quote der schweizerischen Syndikatsbanken für den Zeichner titelstempelfrei.

Die Zuteilung steht im Ermessen der Banken und wird den Zeichnern zu Gebener Zeit mitgeteilt. Die Libération hat am 6. Januar 1970 zu erfolgen.

Der Emissionsprospekt in deutscher, französischer und englischer Sprache kann bei den unterzeichneten Banken bezogen werden.

24. November 1969

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Pfenninger & Cie AG, Wädenswil

Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 12. Dezember 1969, 11 Uhr, im Hotel Engel, Wädenswil

Traktanden:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1968/69, nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung einer Beteiligung (im Sinne von Art. 9, lit. g der Statuten).
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Verwendung des Aktivsaldos.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz und Erfolgsrechnung, Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Daselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummern-Verzeichnisses der Aktien bis zum 11. Dezember 1969 bezogen werden.

Wädenswil, den 17. November 1969

Der Verwaltungsrat

Société anonyme du Collège de Champittet, Pully

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 10 décembre 1969, à 11 heures, à Champittet.

Ordre du jour:

Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pully, le 19 novembre 1969

Le conseil d'administration

3% Anleihe von Fr. 15 000 000.— des Kantons Tessin vom Jahre 1953

13. Ziehung 1969

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1969 ausgelosten Obligationen am 30. April 1970 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

Table with 10 columns of numbers representing bond serial numbers and amounts.

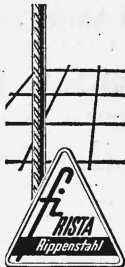
Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

Rückzahlbar per 30. April 1969: 898 4811 4814 4815 4816 6883 6884 6885 6886 6887 6888 6889 6890

Bellinzona, den 31. Oktober 1969

Von finanzkräftigem Schweizer zu kaufen gesucht
kleines oder mittelgrosses
Fabrikations- oder Handelsunternehmen
in der Schweiz, gleich welcher Branche.
Eventuell Beteiligung an solchem Unternehmen.
Offerten werden erbeten unter Chiffre P 300729-28 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

NEU! VR AKTUELL!
Demnächst erscheint die Ausgabe 1969/70 des alphabetischen Verzeichnisses schweizerischer Verwaltungsverhältnisse neu: mit vollständiger Adressangabe! Bestellen Sie dieses einzigartige Informationswerk zum Subskriptionspreis von Fr. 55.- (ab 1.12.69 Fr. 70.-). Am besten sofort. Bei Ihrer Buchhandlung oder direkt beim Verlag: **MOSSE-ANNONCEN AG, Zürich, Tel. 051/47 34 00**



FISCHER & CO. 8734 REINACH

Suchen Sie Verkaufschlager von morgen?
Lesen Sie

neue produkte

In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 17.-, erscheint 14täglich.
Europress, 8405 Winterthur.

PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
8001 Zürich
Bahnhofstrasse 58

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 21. November 1969 beträgt die Dividende, nach Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%,
netto Fr. 52.50 pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei gegen Ueberlassung von Dividendencoupon Nr. 14 ab 21. November 1969, mittags, bei folgenden Zahlstellen:

- am Sitz unserer Gesellschaft, Mythenquai 60, 8002 Zürich
 - bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der folgenden Banken:
- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Bank Leu AG |
| Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerische Volksbank |
| Schweizerischer Bankverein | Zürcher Kantonalbank |

Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post der Kasse unserer Gesellschaft einsenden, erhalten den Betrag ebenfalls spesenfrei zugestellt.

Zürich, den 21. November 1969
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft
Der Verwaltungsrat: Dr. M. E. Eisenring, Präsident

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Wir suchen
1 bis 2 grössere Baracken
für Lagerzwecke.
Offerten unter Chiffre H 70573 an Publicitas AG, 3001 Bern.

?
Personalausfälle

!
temporäre Arbeit

MANPOWER
Zürich: 051 47 83 11
Bern: 031 22 36 31
Basel: 061 24 99 20

Prêts express
de Fr. 500.- à Fr. 10.000.-
● Pas de caution:
Votre signature suffit
● Discretion totale
Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél.: 037/2 64 31
X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.
Service express
Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Thun vom 11. November 1969 ist über den Nachlass des am 18. Oktober 1969 verstorbenen Herrn

Alfred Gartenmann

geboren den 16. Februar 1891, des Joh. Rudolfs, gewesener alt Confiseur, von und in Thun, Hofstettenstrasse 14, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

- Eingabefrist bis und mit 20. Dezember 1969:
a) für Forderungen und Erbschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt von Thun;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Arnold Itten, Bälliz 32, 3601 Thun.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist schriftlich anzumelden.

Massverwalter: Herr Dr. H. U. Dürrenmatt, Fürsprecher, Freienhofgasse 5, 3601 Thun.

Thun, den 14. November 1969
Der Beauftragte: A. Itten, Notar

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 7. Oktober 1969 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 1. September in Nanticoke/USA mit letztem gesetzlichen Wohnsitz in Muri bei Bern verstorbenen Herrn

Wilhelm Alexander Michael von Müffling
sonst Weiss genannt

geb. 19. Januar 1940, deutscher Staatsangehöriger, gew. Diplom-Kaufmann, Bankier und Vertreter amerikanischer Borsengesellschaften, Berater der IPM, Institutional Portfolio Management Ltd., in Freiburg, Ehemann der Marsha Antonia von Müffling geb. Millard, wohnhaft gew. in Muri b. Bern, Kräyigenweg 88.

- Eingabefrist bis und mit 31. Dezember 1969
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Bernhard von Grafenried, Bundesgasse 28, Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner, Inhaber und Verwalter von Vermögenswerten usw. des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden oder die bei ihnen liegenden Vermögenswerte innerhalb derselben Frist schriftlich bekanntzugeben.

Massverwalter: Coopers + Lybrand AG, Spitalgasse 2, Bern

Bern, den 19. November 1969
Der Beauftragte: Bernhard von Grafenried, Notar

Trosselli Büro-Organisation
STAHLMÖBEL
REGISTRATURSCHRÄNKE mit Schloss
2 Schubladen Fr. 240.-
3 Schubladen Fr. 290.-
4 Schubladen Fr. 390.-
Lieferung ab Lager
8050 ZÜRICH Jungstrasse 2 Tel. (051) 48 46 29
1204 GENEVE Rue du Stand 60 Tel. (022) 24 43 40

A louer, pour été 1971,
à Neuchâtel
dans immeuble commercial en construction, au centre de la ville
locaux à l'usage de
MAGASINS sur 3 niveaux, 700 m²
+ locaux sur 4 étages de 250 m² chacun à l'usage de
BUREAUX CABINETS MEDICAUX COMPTOIRS D'HORLOGERIE
Tous ces locaux sont divisibles - de longs baux sont envisagés.
Offres écrites à:
FIDIMMOBIL, agence immobilière et commerciale SA, gérances, Saint-Honoré 2, 2000 Neuchâtel.

Verleihen Sie Ihrem Briefbogen ein besonderes Gepräge!
Wählen Sie eine gepflegte, charaktervolle Lösung im
Relief-Druck
Muster senden wir Ihnen gerne zu. Für Reliefdruck zum Spezialisten:
H. Goessler AG
8045 Zürich
Telefon (051) 35 66 60

Das Sparheft Nr. 1270-6261-6
ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale St. Gallen, St. Gallen, mit einem Guthabensaldo von sFr. 5789.-
wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, in den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.
BANK LEU AG

SIB-Fernseminar
neuer Kurs:
Automatlon
Aus dem Inhalt:
Die Technik der automatischen Datenverarbeitung, Datenverarbeitungsanlagen und -systeme, Programmierung, Datenfernübertragungssysteme, Software, Organisatorische Fragen der Datenverarbeitung, Einsatz des Computers in den verschiedenen Unternehmensbereichen, Rationalisierungsmöglichkeiten.
Kenntnis der Datenverarbeitung gehört zum Rüstzeug jedes modernen Vorgesetzten!

Steuerkunde
Aus dem Inhalt:
Die eidgenössischen und die kantonalen Steuern, Fragen der Veranlagung der steuerlichen Bewertung und Verbuchung, Darlegung der für die Praxis wichtigen Steuern, Steuerumgehung und Steuerhinterziehung, Auswirkung der Steuern für den Betrieb und die Unternehmung, Steuerbilanz und Steuerplanung.
Steuerplanung ist Erfolgsplanung!

SIB-Lehrgänge:
Eldg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.
Eldg. Direktionssekretärindiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.
Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.

SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich
Senden Sie mir Programm über:
 Fernseminar Kurs/Lehrgang: _____
 Führungskurse
 SIB Datenverarbeitungsschule
 HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule
Name/Adresse: _____
Habl. 3

SIB Schweizerisches Institut für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95